

Dodatek č. 1

**ke smlouvě o nájmu části podniku
uzavřené dne 18. prosince 2007**

uzavřený mezi

České dráhy, a.s.

a

Dopravní zdravotnictví a.s.

České dráhy, a.s.

se sídlem: Praha 1, Nábřeží L.Svobody 1222, PSČ: 110 15

IČ: 70994226

DIČ: CZ70994226

bankovní spojení: [redacted] vedený v KB Praha. Václavské nám. 42,
variabilní symbol: [redacted]

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 8039
jejímž jménem jedná [redacted] představenstva

dále jen „**Pronajímatel**“ na straně jedné

a

Dopravní zdravotnictví a.s.

se sídlem: Třinec, Koňská čp.453, PSČ: 739 61

IČ: 25903659

DIČ: CZ25903659

bankovní spojení: [redacted]

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl B, vložka 2570
jejímž jménem jedná [redacted] představenstva

dále jen „**Nájemce**“ na straně druhé

vzhledem k tomu, že:

- A. Pronajímatel a Nájemce mezi sebou dne 18. prosince 2007 uzavřeli Smlouvu o nájmu části podniku (dále jen „**Smlouva**“), jejímž předmětem nájmu je část podniku - odštěpný závod České dráhy, a.s. Železniční zdravotnictví, přičemž Smlouva byla uložena do sbírky listin u společnosti Pronajímatele i Nájemce a tato skutečnost byla oznámena dne 27. prosince 2007 v Obchodním věstníku,
- B. Pronajímatel a Nájemce při jednáních o uzavření Smlouvy vycházeli ze skutečností zmíněných v odst. 1.6. Smlouvy, přičemž tyto skutečnosti v souvislosti sjednáním o uzavření Smlouvy a následně i po uzavření Smlouvy dále prověřovali a upřesňovali,
- C. Smlouva nabyla účinnosti dnem 1. ledna 2008,
- D. ze zjištění dosažených v souvislosti s postupy zmíněnými shora pod písm. B. Pronajímatel a Nájemce dospěli ke shodě o potřebnosti provést některá dílčí výkladová zpřesnění obsahu Smlouvy a některé dílčí změny v obsahu Smlouvy výhradně související s organizačním zajištěním a zvládnutím postupu při náročném procesu pořizování Aktualizačních protokolů ve smyslu odst. 3.5. Smlouvy, projednání a odsouhlasení Realizační studie ve smyslu odst. 3.6. Smlouvy a pořízení Protokolu o převzetí a úhradě zásob ve smyslu sub-odst. 3.4.9. Smlouvy, resp. při procesu předkládání bankovní záruky ve smyslu odst. 16.4. Smlouvy,
- E. Pronajímatel a Nájemce nemají v úmyslu jakkoli měnit jakékoli podstatné náležitosti uzavřené Smlouvy,

F. Pronajímatel a Nájemce mají v úmyslu plně respektovat obchodní podmínky deklarované v podmínkách výběrového řízení zmíněného v odst. 1.3. Smlouvy,

uzavírají níže uvedeného dne tento

dodatek č. 1 ke Smlouvě
(dále jen „Dodatek“)

Článek 1.

Úvodní ustanovení

- 1.1. Pojmy, zkratky a označení s velkým počátečním písmenem používané v tomto Dodatku mají shodný význam, který vyplývá z odst. 2.1. Smlouvy.
- 1.2. Ustanovení Smlouvy, která nejsou tímto Dodatkem dotčena, se nemění a budou i nadále mezi stranami vykládána jako doposud.

Článek 2.

Výkladová upřesnění a úpravy Smlouvy

- 2.1. S ohledem na potřebnost výslovného definování právních dopadů případné existence skutečností uvedených v odst. 5.7. Smlouvy (tj. skutečností spojených s případnou existencí závazků neuvedených v příloze č. 5 Smlouvy) se Pronajímatel a Nájemce dohodli na nahrazení odst. 5.7. Smlouvy jeho tímto novým zněním:

„5.7. Pronajímatel podpisem této Smlouvy potvrzuje a prohlašuje, že mu není známo, že by existovaly další významné závazky náležející k Části podniku než ty, které jsou uvedeny v příloze č. 5 této Smlouvy (rozuměno závazky vzniklé před 31. srpem 2007), resp. které budou specifikovány v příslušném Aktualizačním protokolu (rozuměno závazky vzniklé v období od 31. srpna 2007 do dne nabytí účinnosti této Smlouvy). V případě, že by vyšlo najevo, že takové další závazky přesto existují, je Nájemce povinen vždy neprodleně písemně informovat Pronajímatele o takovém zjištěném závazku, přičemž Pronajímatel v takovém případě Nájemci písemně oznámí, zda takový závazek považuje za sporný či nesporný, přičemž platí, že:

5.7.1. v případě, že Pronajímatel uzná závazek za nesporný, je Nájemce oprávněn a povinen takový závazek třetí osobě uhradit, a dále postupovat dle sub-odst. 5.7.3. této Smlouvy;

5.7.2. v případě, že Pronajímatel neuzná závazek za nesporný, bude Nájemce oprávněn takový závazek uhradit pouze na základě pravomocného rozhodnutí příslušného soudu či jiného příslušného orgánu, a dále postupovat dle sub-odst. 5.7.3. této Smlouvy. Nájemce současně tímto prohlašuje, že souhlasí s tím, aby Pronajímatel byl vedlejším účastníkem příslušného řízení o sporném závazku či uplatněném nároku, bude-li o takovémto sporném závazku či uplatněném nároku příslušné řízení vedeno a budou-li to obecně závazné právní předpisy umožňovat;

5.7.3. závazek uznaný Pronajímatelem za nesporný anebo závazek přiznaný na základě pravomocného rozhodnutí soudu či jiného orgánu, který přesahuje Částku 300.000,- Kč (slovy: třístatisíc korun českých) a který zároveň není uveden v příloze Č. 5 této Smlouvy, resp. který nebyl specifikován v příslušném Aktualizačním

protokolu, je Nájemce oprávněn a povinen třetí osobě (věřiteli) uhradit a současně je oprávněn částku ve výši takto uhrazeného závazku nárokovat vůči Pronajímateli, případně započíst proti Nájemnému (totéž platí ve vztahu k více takto uhrazeným závazkům, jejichž výše v součtu v průběhu jednoho kalendářního roku, kdy se staly splatnými, překročí částku 300.000,- Kč (slovy: třistatisíc korun českých).

- 2.2. V relaci k ujednání dle odst. 5.7. Smlouvy a s ohledem na potřebnost výslovného definování právních dopadů případné existence pohledávek neuvedených v příloze č. 5 Smlouvy, resp. v příslušném Aktualizačním protokolu, se Pronajímatel a Nájemce v zájmu upevnění právní jistoty a postavení Pronajímatele dohodli na vložení nového odst. 5.9. do Smlouvy, jehož znění je toto:

„5.9. Pronajímatel podpisem této Smlouvy potvrzuje a prohlašuje, že mu není známo, že by existovaly další významné pohledávky náležející k Části podniku než ty, které jsou uvedeny v příloze č. 5 této Smlouvy (rozuměno pohledávky vzniklé před 31. srpnem 2007), resp. které budou specifikovány v příslušném Aktualizačním protokolu (rozuměno pohledávky vzniklé v období od 31. srpna 2007 do dne nabytí účinnosti této Smlouvy). V případě, že by vyšlo najevo, že takové další pohledávky existují, je Nájemce povinen vždy neprodleně písemně informovat Pronajímatele o takové pohledávce, přičemž Nájemce se zavazuje takovou pohledávku bezprostředně po nabytí její splatnosti efektivně vymáhat, a to případně i soudní cestou. Nájemce současně tímto prohlašuje, že souhlasí s tím, aby Pronajímatel byl vedlejším účastníkem příslušného řízení o takové pohledávce, bude-li o takovéto pohledávce příslušné řízení vedeno a budou-li to obecně závazné právní předpisy umožňovat. Po uhrazení takové pohledávky třetí osobou Nájemci je Nájemce povinen Částku ve výši takto uhrazené pohledávky včetně příslušenství, vyjma nákladů Nájemce spojených s vymožením pohledávky, uhradit Pronajímateli, a to společně s nejbližší splátkou Nájemného. Za významnou pohledávku bude pro účely odst. 5.9. této Smlouvy považována jednak samostatná pohledávka převyšující částku 300.000,- Kč (slovy: třistatisíc korun českých) a jednak více pohledávek, jejichž výše v součtu v průběhu jednoho kalendářního roku, kdy se staly splatnými, překročí částku 300.000,- Kč (slovy: třistatisíc korun českých).

- 2.3. V zájmu jednotného výkladu obsahu Smlouvy Pronajímatel a Nájemce konstatují, že bude-li dle aktuálně platných a účinných obecně závazných právních předpisů Základní nájemné zatíženo daňovou povinností platby DPH, pak platí, že výše Základního nájemného uvedená v odst. 6.1. Smlouvy zahrnuje i částku ve výši příslušné DPH vypočtené dle zákona. Tento výklad plně koresponduje s nabídkou Nájemce podanou a hodnocenou v rámci výběrového řízení zmíněného v odst. 1.3. Smlouvy.
- 2.4. V zájmu jednotného výkladu obsahu Smlouvy Pronajímatel a Nájemce konstatují, že odst. 8.2. Smlouvy shodně interpretují tak, že slovní spojení „má dostatek finančních zdrojů“ zahrnuje i skutečnost, že Nájemce má zajištěn dostatek takových finančních zdrojů, např. skrze finanční zdroje osob tvořících spolu s Nájemcem koncem.
- 2.5. V zájmu jednotného výkladu obsahu Smlouvy Pronajímatel a Nájemce konstatují, že v relaci k odst. 8.14. Smlouvy shodně interpretují pojem „bonita“ jako reálně měřitelnou hodnotu.
- 2.6. V zájmu jednotného výkladu obsahu Smlouvy Pronajímatel a Nájemce konstatují, že v relaci k sub-odst. 8.14.5 Smlouvy shodně interpretují pojem „dluhy“ jako pouze dluhy ve výši nad rámec běžné obchodní činnosti při provozování a rozvoji Části podniku, přičemž za takové dluhy nad rámec běžné obchodní činnosti budou pouze považovány jednak jednorázové

- dluhy převyšující částku 10.000.000,- Kč (slovy: desetmilionů korun českých), a jednak dluhy vztahující se k témuž okruhu smluvních vztahů, jejichž výše v součtu v průběhu jednoho kalendářního roku překročí částku 10.000.000,- Kč (slovy: desetmilionů korun českých). Výkladové pravidlo dle předchozí věty platí přiměřeně i pro zákaz zastavení pohledávek dle sub-odst. 8.14.5. Smlouvy.
- 2.7. V zájmu jednotného výkladu obsahu Smlouvy Pronajímatel a Nájemce konstatují, že odst. 9.4. Smlouvy má být interpretován tak, že otázku potřebnosti či nepotřebnosti zásob posuzuje a vyhodnocuje Nájemce. U nepotřebných zásob smluvní strany vyvinou prioritně veškeré rozumně požadovatelné úsilí k ocenění takovýchto zásob na základě vzájemné dohody, přičemž teprve v případě nedosažení takovéto dohody budou příslušné nepotřebné zásoby podléhat odbornému, popřípadě znaleckému, ocenění. Protokol o převzetí a úhradě zásob bude v návaznosti na tyto principy obsahovat ujednání smluvních stran o celkové ceně potřebných i nepotřebných zásob, i o celkové ceně všech zásob.
- 2.8. Při vědomí objektivní náročnosti organizačního zajištění a zvládnutí všech činností při procesu pořizování Aktualizačních protokolů ve smyslu odst. 3.5. Smlouvy, projednání a odsouhlasení Realizační studie ve smyslu odst. 3.6. Smlouvy a pořízení Protokolu o převzetí a úhradě zásob ve smyslu sub-odst. 3.4.9. Smlouvy se Pronajímatel a Nájemce dohodli na tom, že v sub-odst. 15.5.8. Smlouvy a v sub-odst. 15.6.7. Smlouvy se lhůta 30 dnů nahrazuje lhůtou 90 kalendářních dnů a v odst. 15.11. Smlouvy se lhůta 90 dnů nahrazuje lhůtou 120 kalendářních dnů.
- 2.9. V zájmu jednotného výkladu obsahu Smlouvy a v zájmu upevnění právní jistoty a postavení Pronajímatele Pronajímatel a Nájemce konstatují, že sub-odst. 15.5.10. Smlouvy shodně interpretují tak, že za nepředložení bankovní záruky, jako důvodu pro odstoupení od Smlouvy, bude považováno i řádné a včasné nepředložení obnovené bankovní záruky ve smyslu sub-odst. 16.4.3. této Smlouvy a/nebo řádné a včasné nepředložení sjednané jiné záruky při postupu dle sub-odst. 16.4.8. Smlouvy.
- 2.10. Pronajímatel a Nájemce se ve smyslu odst. 16.4.8. dohodli na změně obsahu bankovní záruky, a sice tak, že sub-odst. 16.4.3. Smlouvy nahrazují novým obsahem tohoto znění:
- „16.4.3. platnost bankovní záruky za splnění povinností Nájemce dle této Smlouvy musí trvat alespoň 5 let ode dne nabytí účinnosti této Smlouvy, přičemž bude pravidelně obnovována vždy o dalších 5 let, a to až do 31. prosince 2027. Nájemce se zavazuje předkládat Pronajímateli obnovenou bankovní záruku pro období příslušných dalších 5-ti let vždy nejpozději 1 rok před uplynutím platnosti příslušné aktuálně platné předložené bankovní záruky. Obnovená bankovní záruka musí vždy splňovat veškeré podmínky stanovené v odst. 16.4. této Smlouvy, nedohodnou-li se smluvní strany postupem dle sub-odst. 16.4.8. Smlouvy jinak.“.
- 2.11. Pronajímatel a Nájemce se v zájmu upevnění právní jistoty a postavení Pronajímatele dohodli na tom, že Pronajímatel nebude povinen vrátit Nájemci bankovní záruku, kterou od Nájemce obdržel v rámci výběrového řízení uvedeného v odst. 1.3. Smlouvy (tj. bankovní záruku vystavenou dne 12. listopadu 2007 společností Československá obchodní banka a.s., Č.j. HTFZ20613) dříve, než Nájemce splní svoji povinnost předložit Pronajímateli bankovní záruku dle odst. 16.4. Smlouvy (ve znění tohoto Dodatku). A tedy je sjednáno, že obě shora uvedené bankovní záruky si Nájemce a Pronajímatel mezi sebou protokolárně předají zároveň při jednom společném jednání. Termín takového jednání v rámci lhůty dle odst. 16.4. Smlouvy navrhne Nájemce.

Článek 3.

Závěrečná ustanovení

- 3.1. Právní vztahy z tohoto Dodatku se řídí stejným režimem jako právní vztahy vyplývající ze Smlouvy, a tedy se řídí právními předpisy České republiky, zejména Obchodním zákoníkem a Občanským zákoníkem.
- 3.2. Tento Dodatek je vyhotoven v osmi stejnopisech, přičemž Pronajímatel obdrží čtyři z nich a Nájemce čtyři z nich.
- 3.3. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tento Dodatek uzavírá svobodně a vážně, že považuje obsah tohoto Dodatku za určitý a srozumitelný a že jsou jí známy všechny skutečnosti, jež jsou pro uzavření tohoto Dodatku rozhodující.
- 3.4. Tento Dodatek nabývá účinnosti dnem jeho uzavření.

V Praze dne 14. ledna 2008

V Praze dne 14. ledna 2008

České dráhy, a.s.

představenstva



ČESKÉ DRÁHY, a.s.

České dráhy, a.s.

Nábržská L. Svobody 12*2
110 TSPralu T
IČO: 70094226
DIČ CZ70Vy-1226

02

./Dopravní zdravotnictví a.s.

představenstva

DOPRAVNÍ ZDRAVOTNICTVÍ a.s.

Košská 453, 739 61 Třinec
IČO: 25903659 DIČ: CZ25903659